

Oxford Elementary Learner's Dictionary

ترجمه زیر نویس

English - English - Persian

مترجم: دکتر علی اصغر زلفقاری

Ali Asghar Zolfaghari PH.D

ویراستار: معصومه عباسی

Massoumeh Abbasi

OXFORD
UNIVERSITY PRESS


RAHNAMA
P R E S S

Oxford University Press is a department of the University of Oxford. It furthers the University's objective of excellence in research, scholarship, and education by publishing worldwide. Oxford is a registered trade mark of Oxford University Press in the UK and in certain other countries

© Oxford University Press 2011
First published 2011
Reprinted 2012
2015 2014 2013 2012 2011
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

عنوان و نام پدیدآور ترجمه Oxford Elementary Learner's Dictionary English-English-Persian مترجم علیاصغر فولقاری ویراستار مصدوم عباسی.

شخصیات نشر: تهران، بهار 1394
شخصیات ناشر: تهران، بهار 1394
شابک: 978-964-367-759-6

وهدیت فهرست نویسی: آلیا
یادداشت: فارسی-انگلیسی،
موضوع: زبان انگلیسی و واژمانعما - فارسی
موضوع: English language - Dictionaries - Persian
موضوع: فارسی و واژمانعما - انگلیسی
موضوع: Persian language - Dictionaries - English
شناسه الزویه: تولقاری، علیاصغر، - 1370 - مترجم
شناسه الزویه: Zolfaghari, Ali Asghar
شناسه الزویه: عباسی، مصدوم، - 1373 - ویراستار
شناسه الزویه: Abbasi, Masoumeh
ردیف بنگر: PE1456
ردیف بنگر: UP37/
شماره کتابشناسی ملی: 0011333

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form or by any means without the permission, in writing, from the Publisher.
RAINAMIA PRESS
Copyright © 2019
No. 116, Shohadaye Zhandarmerci St. (Moshaghi St.), Between Fardovin & Fakhre Razi, Enghelab Ave., Oppa, Tehran University, Tehran, Iran.
P.O. Box: 13145/1845 - Tel: (021) 66416604 & 6640927
E-mail: info@rainamiapress.com
http://www.rainamiapress.com



Oxford Elementary Learner's Dictionary (English-English-Persian)
ترجمه: دکتر علیاصغر فولقاری ویراستار: مصدوم عباسی طرح و اجرا: همدان، جامی چاپخانه قزوین، همدان، بهار 1394.
شماره: 3800 نسخه ناشر: انتشارات همدان، همدان، اردیبهشت 1394.
شابک: 978-964-367-759-6
شابک: 978-964-367-759-6
شابک: 978-964-367-759-6

فهرست مطالب

فهرست: 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ACKNOWLEDGEMENTS

Edited by: Najah Shamaa and Marg...
Assistant editors: Peter Hill, C...
With additional material from: ...

The publisher would like to thank the following for their kind permission to reproduce...
1996-98 Accu... Inc., U... reserved 47 (violin); Alamy P1 (lorry), P4 (crane...), P5 (jet); apply pictures P1 (aeroplane); Celestial Panoramas... (foggy road); Clivertvs P14 (ruined abbey); Corbis 463 (waterfall), P3 (growing bear), P14 (basketball), P16 (sunset); Core Corporation 50 (bridge), 74 (cliff), 111 (dice), 150 (fence), 175 (a pair of glasses, a pair of sunglasses), 240 (ceiling light, torch), 328 (pram, pushchair), 355 (train), 439 (train), P1 (helicopter, ship), P2 (sheep, horses, cows, turkey, donkey, cat, peacock), P3 (rhinoceros, lion, jaguar, polar bear), P4 (lizard, trout, lobster, jellyfish, eel, shark), P6 (cake, milkshake), P7 (beef, chicken, stew, pizza), P8 (bananas, orange, apple, lemon), P9 (lettuce, peppers, pumpkin), P12 (monument, tower, warehouse, dam, bridge), P13 (fish and chip shop), P14 (cricket, rugby, football, baseball, kayak); Digital vision 144 (eye), 179 (gorilla), 295 (palace), P1 (ferry), P12 (bridge), P16 (icicle); Gareth Boden P13 (shopping); Getty 89 (core), 181 (grapes), 373 (nuts), P6 (olives), P9 (mushrooms); Hardlines 308 (pin); Hemera Technologies Inc. 11 (alarm clock), 16 (antelope), 20 (arch, arch), 28 (backpack, schoolgirl), 29 (badminton), 35 (beard), 39 (bicycle), 44 (boats), 45 (bookcase), 52 (brushes), 54 (burger), 55 (buses), 59 (canoe), 63 (cats), 65 (chairs), 74 (clock), 76 (coat hanger), 82 (compasses), 83 (cones), 86 (can, tin, tube, jars, carton, boxes), 92 (cows), 93 (crane), 98 (cups), 100 (daisy),

101 (darts), 111 (dig), 118 (dolphin), 119 (dormouse), 122 (drawer), 124 (drums), 125 (duck), 126 (brushes, dustbin), 129 (egg), 131 (elephant), 146 (fans), 152 (files, filing cabinet), 156 (flags), 159 (flute), 162 (forks), 176 (gloves), 185 (guitars), 188 (hammer), 191 (hats), 220 (iron), 225 (jug, juggler), 229 (knife), 231 (ladders), 240 (lamp, lantern, light bulb), 243 (lizard), 253 (masks), 258 (microphone), 266 (moped, motorbike, scooter), 267 (mice), 273 (necklaces), 295 (panda), 296 (parachute), 302 (penknife), 306 (piano), 311 (cards), 316 (postbox), 328 (handbag, purse, wallet), 338 (recorder), 342 (remote control), 348 (rhinoceros), 352 (bread, tape, toilet roll), 353 (rope), 355 (rug), 359 (shirts), 360 (saw), 361 (scarves), 372 (shark), 373 (shears), 374 (shirt), 375 (shoes), 382 (roller blades, ice skates, roller skates, skateboard, skiing), 384 (sledge, sleigh), 390 (sofa), 397 (spoons), 417 (slide, swings), 422 (teapot), 423 (bear), 424 (tent), 438 (tractor), 440 (tray), 442 (trolleys), 443 (elephant, trunk, trunks), 446 (umbrella), 455 (van), 463 (watches), 479 (zebra), P1 (balloon), P5 (coat, shirt, shorts, glove, jacket, sand, T-shirt, trainers, cap), P6 (baguette, cheese, tea, coffee), P7 (cereal, ice cream, pancake, spaghetti, salad, kebab), P8 (kiwi, pear, cherry), P9 (onion, Aubergine, courgette, broccoli, cabbage, cucumber), P11 (fountain pen, ring binder), P15 (guitar, drums, piano, keyboard, violin, viola, cello, flute, clarinet, recorder, saxophone, trumpet, trombone); Icon P12 (castle); Ingram Publishing 70 (chop), 150 (felt), 164 (fr), 188 (hand), 193 (headphones), 329 (pyramid), 33 ('hare'), 0 (reindeer), 364 (seal), 373 (seashell), P3 (giraffe, 'off, ele, unt), P4 (crocodile), P9 (potatoes, carrots), P11 'alcauc, rd; John Foxo P6 (jam); Jon Arnold Images P12 (py, rtd); L. inis P1 (car); Martin Anderson P1 (Eurostar); Oxa 'Uni, sity Press 8 (aerial), 14 (among), 15 (angle), 17 (ant, ae), 21 (arrow), 28 (badges), 31 (bar, barbed wire), 3, (beds), 38 (man bending, w, n, t, moon), 3 (bird), 42 (blind), 43 (blob), 4, all, bs, w), 48 (bracelet), 56 (butterfly, buttons), 6, chocolate 7 (circle), 86 (bags, bottles), 89 (corner), 93 (cr, 94 (cr, li), 96 (crossword), 98 (curtains), 99, 101, 102, 103, 104 (man dragging log), 123 (woman drawing), 1, 1, 1 (man and woman), 127 (globe), 13 emb ad, 150 (fence), 154 (fireplace), 155 (fils, 170 (man, th fit, d, arms, hand folding paper, folding c, 164 (, unt), 167 (man and woman sitting), 168 (glass, 77 (g, (graphs), 187 (heads), 187 (clock), 188 (man, a 'child), 189 (handles), 195 (scales), 2, (, n,), 222 (aw), 227 (keys), 229 (woman kneeling), 0 (k, n), knot, 231 (collar, shoelaces), 235 (woman, 1, 0, ma at window), 239 (lids), 241 (lines), 246 (loop), 2, carous, roundabout), 264 (money), 274 (nets), 28, 28, 287 (man and woman on train), 294 (paint), 296 (parcel), 307 (pier), 308 (drawing pin, pinch, safety pin), -lant, plaster), 311 (plough), 312 (plugs), 316 (postcard), 317 (coffee pot, yogurt pot), 326 (pull), 327 (punch), 328 (man pushing cart), 354 (boat), 360 (bathroom scales, fish, kitchen scales, map), 371 (man shaking head, men shaking hands, cafe), 372 (shapes), 377 (man washing clothes), 384 (slap), 396 (man spilling milk), 396 (spiral, staircase), 399 (squeeze), 400 (woman stamping foot, staircase), 406 (paintings), 422 (torn shirt, tearing paper), 423 (baby, bricks, man fishing), 431 (ticket), 434 (toast), 435 (man and woman in jumpers), 444 (tunnel), 453 (woman looking at painting), 460 (vulture), 467 (whale), P4 (tortoise), P7 (potato, sandwich), P10 (house), P11 (dictionary, eraser, ruler, ballpoint, felt tip, pencil, pencil sharpener); Peter Burgess 58 (pencil case, exercise book); Photodisc/Getty 4 (acorn), 51 (camel), 100 (dandelion), 108 (desk), 118 (dogs), 120 (dog), 135 (envelopes), 156 (fish), 177 (goat), 180 (graffiti), 202 (horse), 242 (firy), 226 (kangaroo), 242 (lion), 265 (monkey), 267 (mill, mountain), 299 (path), 302 (pen, pencil), 305 (pie), 307 (picar), 320 (presents), 331 (rabbit), 334 (rat), 361 (scarves), 373 (chick, lamb, sheep, snail), 379 (signpost), 387 (snake), 437 (toys), 441 (tricycle), 456 (vase), P1 (underground train), P2 (chicken), P6 (cookies, salt and pepper), P7 (burger and chips), P8 (pineapple, coconut, strawberry), P12 (lighthouse, palace, skyscraper), P13 (grocer's, baker's, market, optician's, florist's, dry-cleaner's, butcher's, shopping centre), P14 (tennis, skateboarder, golf, hang gliding), P15 (double bass), P16 (clouds, rainbow, lightning, flood, boy in rain, jungle in mist), vii (pineapple); PhotolibRARY Group Ltd P5 (sweater); Punchstock P16 (palm tree); Stockbyte/Getty 227 (pavement), 267 (mould), P6 (eggs, cracker, doughnut), P7 (fish and chips), P8 (dates), P9 (cucumber); iStockphoto.com P6 (butter), P7 (mackerel), P9 (garlic); Tetra Images P11 (PC); Thinkstock P1 (taxi); unknown source 49 (bread), 31 (Bowerpot), P2 (dog), P4 (snake, turtle, salmon), P8 (lime), P11 (textbook)
Cover: Corbis (desert)/George Steinmetz, (baskets)/Wolfgang Kaehler, (oranges)/Wolfgang Kaehler, (woven bowls)/Jeremy Horner; OUP (Kadcliffe Camera/Image Source), keyboard/Photodisc, (camel)/Photodisc; PhotolibRARY (Orman/Jon Arnold) RF.